

# مجموعۃ ابو الضریا

ماسوا شاہد سندن دلی تطہیرہ چالش  
بر تو حکمت و عرفان الہ تنویرہ آتش

ہر ماہ عربی ابتدا سیلہ اون بشندہ نشر اولتور فنون مجموعہ سیدر

جزو ۴۲ [ فی ۱۵ ربیع الاول سنہ ۱۳۰۲ ] نسخہ سی ۳ فروش

نابولیون مسند حکمداریده بولسیدنی صرهده مؤرخلردن بری زعمنجه مشار الیهک مظهر التفات وعاطفتی اولق ایچون بوناپارت خاندانی نامنه برشجره ترتیبیله نابولیون سلسله انسانی برمنبع اصلته ایصال غیرتنه دوشمش اولدینغی نابولیون خبر آنجه « بوجی تکفلردن دها چوجوچه برشی اوله ماز. نابولیون خاندانک هانکی زمان پیدا اولدینغی صوره جق اولان ذواته [ تشرین اولک ۱۷ یسی ] سوزیله مقابله ایتمک الک کسیدیرمه جواب اولور » دیمشدر .

## بته اصلاح حروف دعواسی

حروف عربیه نک ( لاتین ) حروفی گبی هر برکله بی حقیله یازوب اوقومغه کافی اولمیدنی بحتی ۱۲۷۸ سنه سندن بری ظهوره کلش بر مسئله غریبه در .

بومسئله بی الک اول روسیه ایمپراطورینک عمیسی غراندوق میشلک قفقاسیا والیلکی هنکامنده یاور حربی بولان آخوندزاده فتحعلی نامنده ایرانلی بر ذات میدان قویمش و حرکاتی حروف صره سنده یازیلیر برده خط ترتیبیله نمونه سنی مقام خلافت سنییه تقدیم ایش و حتی او بایده قلمه آلدینی استدعایامده « اگر اتخاذه ممکن اوله مازسه بیله بونک ده دیگر خطوط اسلامی صره سنه ادخال اولغسنه » قصر آرزو ایش ایدی .

او تاریخده ایسه مقام صدارتدن بومسئله مهمه کندیلرینه « آقاده . میسین » سوسی و یرمک ایستیان بعض اعضاسنک تمنای اوزرینه ملغا ( جمعیت علیه عثمانیه ) یه حواله اولغسله فتحعلینک ایجاد کرده سی اولان حروف اوراده موقع بحث و تدقیقه قونه رق مرحوم قدری پاشا گبی حیت و دیانتی عرفان و معرفته تزین ایش بعض ذوات طرفندن مؤخذات محقانه یه اوغرامقله دیگرلری طرفندن اگرچه او رایه اتباع ایدلماش ایسه ده ترویجنه

دخی جسارت اولنه مامش اولمسندن مذاكرات واقعه يي ناطق اولق اوزره  
مقام صدارته عرض اولسان تقريرده فقط مخترع مومی الهك « درت بش  
لسانه واقف و بناءً عليه مستجمع المعارف برذات بولنديني حثيله تلطيفي »  
تمني اولنمش ایدی .

آرهدن بش آلتی سنه مرورنده مسئله مجوٹ عنها تکرار لسان  
مطبوعاته دوشمکله اوزمانلر دخی کویا افکار ترقی پرورانه کسب وسعت انلش  
و السنه غربیه آشنالری و تخصیص موجود پسندلکی مرده پرورلک  
درجه سنده نظر استحقار و نفرتله کورمک ایستیان فرنک مقلدلری تأسف  
اولنه حق درجه لرده چوغالغه باشلامش اولمسندن بیاغی جرأتلی برلسان ایله  
لاتین حروفنک و هیچ دکلسه او یولده یگی برخطک اتخاذ و قبولی توصیه لرینه قدر  
قالقیشانلر اولمش ایدی .

اوزمانک ( ترقی ) غزته سنده بوبخشار موجود بولندينی کبی بوعبد  
عاجز دخی طرف مخالفده یعنی خطوط عربیه نك ترقیات علیه مزه قطعاً  
مانع اولمدينی رأینده بولسانلردن ایدم . حتی اوبابده کی مباحثاتی ناطق  
اولان مقاله لرم امضامله نشر اولنمش ایدی .

ینه اوضرده ایدی که ایران دولتنک الیوم لوندره سفیری ملقون خان  
طرفدن اصلاح حرف حقنده فارسی العبارة بر مکتوب نشر اولنمش ایدی .  
ملقون خان مکتوبنده هنددن ایرانه قدر عموماً اقوام اسلامیه نك  
مادی و معنوی اوغرا دیغی سیئاتک و مبتلا اولدینی جهل و خرابک کافه سنی  
القبانک نقصانه عطف انلش ایدی .

مشار الیه گبی فطرة اذکیادن و برقاج لسان و باخصوص فنون  
اساسیه دن برخیلدسنه وقوفی جهته اصحاب کالدن بولنان برذاتک هر درلو  
نقایص و تذبذباتی الفبایه بنا انلشی یا مبالغه عجمانه ایله مألوفیتدن و یا خود  
اکثر دهاتده کورلدیکی وجهله فرط ذکا نتایجندن اولان برنوع هیجان  
افکاره مغلوبیتدن نشأت ایتش اولسه گر کدر .

زیرا مشار الیهك بك اعلا یتلكلكی لازم کلیرایدی که حتی کندیسنگ  
دخی قومیه دكلسده تابعیه منسوب بولندیغی ایرانیانه قدر بك چوق اقوامه  
عربلر طوپی ۲۸ حرفدن عبارت اولان الفبالریله تعلیم علومه موفق اولمش  
و بوکون اسامیسنی تعداد و تحریره برآدمک مدت عمرنده موفق اوله میه جئی  
راده ده آثار علمیه وجوده کتیرمش ایدی .

اوروپا لسانلرینه واقف اولانلرک عمومی تصدیق ایدر که بوکون  
متد اول اولان الفبالرک ایستدیکنی یازمغه دكلسده یازدیغنی اوقوتمغه اك  
مساعد اولانی ایتالیان و اسپانیول لسانلرینک الفباسیدر .

پنه واقف اولانلره مجهول اولمدیغی اوزره اك کوچ و حتی آلوده  
هجنت اولمقلغندن طولانی اك صعب اطلاقه شایان اولانیده انکلیر لسانه  
مخصوص بولنان الفبادر .

برقومک مبتلا اولدیغی ظلام جهالتی الفبالرینک نقصانه حمل ایدن  
اذکیادن سؤال ایدرزه که بوکون معارف ، الفبالری اك مکمل اولان  
ایتالیانلرده می یوقسه الفبالری الفبای عربیه دن اوچ دفعه دهها صعوبت  
آلود بولنان انکلیرلرده می مرتبه فصوايه واصل اولمشدر ؟

کذا اربابنک معلومیدر که ارمینلرک الفبالری هرلسانک الفباسندن  
مکملدر . حتی شفتین بشره کنجاشپذیر اولمدیغی جهتله بعض اصوات حشرانه  
شبییه بولنان چرکس لغاتی بیله بر درجهیه قدر تحریر وافهامه مساعدر .  
حال بویله ایکن ارمینلر معارفه حتی صریلیر راده سنه واره تیشلرمیدر ؟  
وقتیله معلم عالم اولمش اولان یونانیلرک (۲۴) حرفلی الفبالری

ایچلرندن فصحا و حکما یتشدرمکه نصل مساعد اوله تیشدر ؟

اکثر اقوام فاضله نك السنه و احوالی براز تدقیق اولنه حق اولورسه  
بداهه ثابت اولورکه معارفه بك چوق اقوامدن گری قالیشمزه حروفک  
نقصانی دکل اصول تحصیلک فقدانی سبب اولمقددر .

زمانزده علوم عالیه نك کافه سنده اقوام مدنییه بحق ادعای رجحان

ایده بیان آلمانلرک الفبازی و بخصوص یونان قدیم صرفنک عینی اولان  
صرفلری - انگلیز لسانی مستتتا اوله رق - اکثر لسانک الفبایسه صرفندن  
برقاچ قات مشکل ایکن ایچارنده اوقویوب یازمه بیلیانلریوزده ایکیه تنزل  
ایتمشدر .

بزم الفبانک نقصانسدن بحث ایدنار طباعتده قولاندیغیز حروفیده  
اوکه سورده رک لزومندن زیاده فضله لی کورمکده و بونیده طباعتجه مانع ترقی  
عد ایلمکده درلر .

حتی ۲۱۱۲ نومرولو ترجمان حقیقت محلی غزته سندن نقلاً یازلدیغی  
بر فقرده مصرده ( محمد حسن افندی ) نامسند بر ذات طرفندن نشر  
اولغش بر رساله ده هر حرفه بر صدا ویرده رک شمدیکی کی بر حرفه متعدد  
صدا (؟) بولندیرمه نهایت ویرمسیله قرائتک ممکن مرتبه قولایشدیرلمسی  
و عربجه بر مسوده نک الیوم ترتیب و تمثیلی ایچون لازم اولان (۹۰۰) پارچه  
مختلف حروفه بدل (۲۸) عدد حرف ایله ایش کوریه بیسه جکی توصیه  
و بیان اولغش ایمش .

فتحعلی ایرانینک توصیه کرده سی اولان تبدیل حروف مسئله سنک  
مصره قدر سرایت ایتدیکنه تأسفله برابر بوم مسئله حقیقه معارفه متعلق  
مسائلک اقدمی و بلکه ترقیات معارفک اصل الاصولی بولغسندن چاره  
اصلاحی ایچون نه قدر تعمیق نظر اولنسه شایاندر . بناء علیه مسئله  
مجموع عنهانک دفعه ثانیده ظهوری صره سنده سالف الذکر ملقرن خانک  
مکتوبنه جواباً بر ذات طرفندن نشر اولنان مطالعه نامه ده بوم مسئله اطرافیه  
تدقیق اولنه رق فریادلرله بیان اولنان قایصنک توهاتدن عبارت بولندیغی  
و برایکی اشارت ایله هر درلو محظورک برطرف اوله جفی مکملاً تعریف  
ایدنش اولدیغی جهتله کله جک نسخیه مزده آنک درجیه برابر مطالعه  
مخصوصه مزی دخی علاوه قید ایده جکیزی وعد ایلرز .